

Italy-Reggio Emilia: Operation of a sewage plant

OJ S 82/2014 26/04/2014

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: IREN SpA (in nome e per conto di IREN Emilia SpA)

Postal address: Via Nubi di Magellano 30

Town: Reggio Emilia

Postal code: 42123

Country: Italy

Contact person: Direzione Acquisti e Appalti

For the attention of: Beltrami Massimiliano

E-mail: massimiliano.beltrami@gruppoiren.it

Telephone: +39 0522297785

Fax: +39 0521248910

Internet address(es):General address of the contracting entity: <http://www.gruppoiren.it>Address of the buyer profile: <http://www.irenemilia.it/appalti/avvisi.jsp>Electronic access to information: <http://www.irenemilia.it/appalti/avvisi.jsp>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Production, transport and distribution of gas and heat

Electricity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Servizio di gestione e pulizia dei letti di essiccamento nei depuratori della provincia di reggio emilia e trasporto dei rifiuti prodotti

— Lotto 1, gara n. 6882, CIG n. 5706103926,

— Lotto 2, gara n. 6883, CIG n. 57061163E2,

— Lotto 3, gara n. 6884, CIG n. 5706131044.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services
Main site or place of performance: Provincia di Reggio Emilia.
NUTS code ITD53 Reggio nell'Emilia

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Forma oggetto dell'appalto il servizio di gestione dei letti di drenaggio/essicamento da svolgere presso il depuratore di Mancasale (Reggio Emilia) e il servizio di pulizia dei letti presso gli impianti di depurazione frazionali ubicati nella Provincia di Reggio Emilia, il carico, il trasporto a destino dei rifiuti e il ripristino dei letti di drenaggio/essicamento.

Per una descrizione più dettagliata dell'appalto, suddiviso in tre lotti, si rimanda al capitolato speciale d'appalto, consultabile e scaricabile insieme agli altri documenti di gara sul profilo di committente indicato al punto I.1) del presente bando, nella sezione relativa alla presente procedura.

È possibile partecipare e presentare offerta per uno o più lotti ed aggiudicarsi anche più di 1 lotto.

II.1.6. CPV code(s)

90481000 Operation of a sewage plant, 90513700 Sludge transport services, 90512000 Refuse transport services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

L'importo complessivo annuo stimato a base d'appalto dei servizi ammonta a 178 983,50 EUR di cui 260 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.

L'entità complessiva dell'appalto, compresi i due eventuali rinnovi annuali di cui al successivo punto II.2.3) ammonta a 536 950,50 EUR.

L'appalto ha per oggetto prestazioni di servizi non determinabili quantitativamente con esattezza a priori, in quanto soggette a variabilità dovute a fattori esterni non prevedibili, pertanto gli importi e i quantitativi dei servizi indicati nei documenti di gara sono da considerare presunti e soggetti a variazioni in più o in meno.

Estimated value excluding VAT: 536 950,50 EUR

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable contracts, estimated time-frame for subsequent calls for competition:
in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Gara n. 6882

1) Short description

Servizio di gestione e pulizia dei letti di essicamento nei depuratori della Provincia di Reggio Emilia e trasporto dei rifiuti prodotti — Lotto 1, gara n. 6882, CIG n. 5706103926.

2) CPV code(s)

90481000 Operation of a sewage plant, 90513700 Sludge transport services, 90512000 Refuse transport services

3) Quantity or scope

L'importo complessivo annuo stimato a base d'appalto dei servizi ammonta a 28 385 EUR di cui 70 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.
L'entità complessiva dell'appalto, compresi i due eventuali rinnovi annuali, ammonta a 85 155 EUR.
Estimated value excluding VAT: 28 385 EUR

Lot No: 2

Lot title: Gara n. 6883

1) Short description

Servizio di gestione e pulizia dei letti di essicamento nei depuratori della Provincia di Reggio Emilia e trasporto dei rifiuti prodotti — Lotto 2, GARA n. 6883, CIG n. 57061163E2.

2) CPV code(s)

90481000 Operation of a sewage plant, 90513700 Sludge transport services, 90512000 Refuse transport services

3) Quantity or scope

L'importo complessivo annuo stimato a base d'appalto dei servizi ammonta a 29 345 EUR di cui 70 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.
L'entità complessiva dell'appalto, compresi i due eventuali rinnovi annuali, ammonta a 88 035 EUR.

Lot No: 3

Lot title: GARA N.6884

1) Short description

Servizio di gestione e pulizia dei letti di essicamento nei depuratori della Provincia di Reggio Emilia e trasporto dei rifiuti prodotti — Lotto 3, gara n. 6884, CIG n. 5706131044.

2) CPV code(s)

90481000 Operation of a sewage plant, 90513700 Sludge transport services, 90512000 Refuse transport services

3) Quantity or scope

L'importo complessivo annuo stimato a base d'appalto dei servizi ammonta a 121 253,50 EUR di cui 120 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.

L'entità complessiva dell'appalto, compresi i due eventuali rinnovi annuali, ammonta a 363 760,50 EUR.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Cauzione provvisoria di importo pari al 2 % dell'importo a base d'appalto, avente le caratteristiche e da costituirsi nelle modalità indicate nel disciplinare di gara. All'impresa aggiudicataria sarà richiesta cauzione definitiva da costituirsi per l'importo e nelle modalità indicati in capitolato speciale d'appalto.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

L'appalto è finanziato mediante risorse proprie. I pagamenti delle prestazioni saranno effettuati mediante bonifico bancario, a 60 giorni data fattura fine mese, nel rispetto delle disposizioni di cui alla legge 136/2010 e s.m.i.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Alla gara sono ammessi anche i raggruppamenti temporanei di imprese e consorzi alle condizioni individuate e previste dagli artt. 34 e seg. del D.Lgs n.163/2006 e s.m.i.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Gli operatori economici interessati all'appalto devono far pervenire, oltre all'offerta economica, una richiesta di partecipazione e dichiarazione sostitutiva, resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e sottoscritta dal legale rappresentante, che attesti il possesso dei seguenti requisiti:

a) Iscrizione alla Camera di Commercio (o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno stato dell'UE, in conformità a quanto previsto dall'art. 39 del D.Lgs n.163/2006) per attività inerenti l'oggetto di gara;

b) inesistenza delle condizioni di esclusione dagli appalti di cui all'art.38 del D.Lgs n.163/2006 e s.m.i.

In caso di raggruppamento temporaneo d'imprese i requisiti di cui ai punti a) e b) devono essere posseduti da tutte le imprese del raggruppamento.

Per la redazione della richiesta di partecipazione e dichiarazione si consiglia l'utilizzo dei modelli allegati al disciplinare di gara, che ne formano parte integrante.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: È richiesta una dichiarazione sostitutiva, resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e sottoscritta dal legale rappresentante dell'operatore economico, attestante i seguenti requisiti di partecipazione:

1) Di avere eseguito, nel periodo da Aprile 2011 a Marzo 2014 compresi, servizi di pulizia /gestione e ripristino letti di essicamento analoghi a quelli oggetto d'appalto, per un fatturato (al

netto di Iva) pari o superiore a:

- 15 000 EUR per la partecipazione al Lotto 1;
- 15 000 EUR per la partecipazione al Lotto 2;
- 50 000 EUR per la partecipazione al Lotto 3.

I servizi devono essere stati eseguiti direttamente dal candidato, pertanto in caso di servizi eseguiti in raggruppamento il candidato dovrà considerare solo il fatturato dei servizi eseguiti direttamente (occorre riportare nella dichiarazione un elenco dei servizi prestati con indicati: le descrizioni dettagliate dei servizi, l'ubicazione degli impianti presso i quali sono stati eseguiti, il fatturato nel periodo richiesto, il nominativo dei soggetti pubblici o privati destinatari dei servizi e da cui appaia il raggiungimento del fatturato minimo richiesto nel periodo);

2) Di disporre, prima dell'inizio del servizio e della stipula del contratto e per tutta la sua durata, dei mezzi e delle attrezzature minimi previsti in Capitolato Speciale d'Appalto,

3) Di disporre, prima dell'inizio del servizio e della stipula del contratto e per tutta la sua durata, della sede operativa e del deposito per le attrezzature e per il ricovero di veicoli e materiali previsti in Capitolato Speciale d'Appalto.

4) L'iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali per le seguenti categorie e classi, valide per i servizi e le tipologie di rifiuto oggetto d'appalto: Categoria 4 Classe minima F per la partecipazione al lotto 1 e al lotto 2; Categoria 4 Classe minima E per la partecipazione al lotto 3.

In caso di partecipazione alla gara per più lotti, è necessario possedere la somma dei requisiti minimi richiesti per ciascun lotto a cui si partecipa. In relazione all'iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali sono richieste: la Categoria 4 Classe minima F per la partecipazione ad entrambi i lotti 1 e 2; la Categoria 4 Classe minima E per la partecipazione al lotto 3 più uno od entrambi gli altri lotti.

Alle condizioni previste nella circolare del comitato nazionale albo gestori ambientali prot. 240 /ALBO/PRESS del 9.2.2011, in luogo dell'iscrizione alla categoria 4 è ammissibile l'iscrizione alla categoria 5 per le medesime classi e per la raccolta e il trasporto dei rifiuti oggetto d'appalto.

Il possesso del requisito di cui al punto 1) dovrà essere dimostrato dalle imprese aggiudicatrici tramite la presentazione di attestazioni di regolare esecuzione dei servizi analoghi eseguiti, rilasciate dagli enti committenti, a dimostrazione dei fatturati minimi richiesti (se trattasi di servizi prestati a privati, potranno essere presentate le dichiarazioni di effettuazione delle prestazioni da parte di questi o, in mancanza, la dichiarazione dello stesso concorrente con allegate le fatture dei servizi eseguiti).

Il possesso del requisito di cui al punto 4) dovrà essere dimostrato dalle imprese aggiudicatrici mediante

la presentazione del certificato d'iscrizione all'Albo nazionale dei gestori ambientali, in copia dichiarata conforme all'originale ai sensi del D.P.R. 445/2000.

In caso di raggruppamento temporaneo di imprese:

- il requisito di cui al punto 1) dev'essere posseduto per almeno il 60 % del fatturato minimo richiesto dall'impresa capogruppo, fermo restando che il raggruppamento deve possedere nel complesso il requisito richiesto;
- i requisiti di cui ai punti 2) e 3) possono essere posseduti cumulativamente dalle imprese raggruppate;
- il requisito di cui al punto 4) dev'essere posseduto dall'impresa che effettua i servizi di trasporto. Nel caso vi siano più imprese che effettuano i servizi di trasporto (anche in caso di partecipazione a più lotti), ciascuna impresa deve possedere almeno l'iscrizione alla Categoria 4 Classe minima F, fermo restando che: ciascuna impresa deve comunque possedere le iscrizioni necessarie per lo svolgimento delle attività che andrà ad eseguire in appalto; che il raggruppamento nel complesso deve possedere le iscrizioni (categorie e classi) che gli

consentano di svolgere la totalità dei servizi; che la somma delle classi possedute dalle imprese raggruppate deve consentire il raggiungimento del quantitativo massimo di rifiuto trattato previsto per la classe richiesta come requisito.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: L'impresa dev'essere in possesso del certificato di iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali (ex.D.M.406/1998 e s. m.i.) per le categorie e classi elencate al precedente punto III.2.3).

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

Lotto 1, gara n. 6882, CIG N.5706103926 — Lotto 2, gara N.6883, CIG n. 57061163E2 —
Lotto 3, gara n. 6884, CIG n. 5706131044.

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

3.6.2014 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 4.6.2014 - 09:30

Place

Alla seduta pubblica è ammessa la presenza di un solo soggetto per ogni operatore economico offerente (legale rappresentante o procuratore speciale o delegato dal legale

rappresentante, con apposita delega di quest'ultimo, debitamente sottoscritta, da presentare all'inizio della seduta).

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Per la richiesta di partecipazione e le dichiarazioni citate ai punti III.2.1), III.2.2), III.2.3) e l'offerta economica si invita ad utilizzare i modelli n.1-2-3-4-5-5ter allegati al disciplinare di gara e disponibili sul profilo di committente (URL indicato al punto I.1 del presente bando). Le imprese che non hanno sede in Italia potranno produrre documentazione equipollente a quella richiesta nel presente bando, secondo la legislazione del paese di appartenenza. Per esse l'istanza di partecipazione le dichiarazioni e gli altri documenti richiesti, redatti in lingua italiana o con allegata traduzione "certificata conforme al testo originale" dalla competente rappresentanza diplomatica consolare ovvero da traduttore ufficiale, dovranno essere sottoscritti dal legale rappresentante, la cui firma dovrà essere autenticata da un notaio o da un'autorità giudiziaria, amministrativa o da qualsiasi altro pubblico ufficiale autorizzato in base alla legislazione dello Stato di residenza (ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000 è altresì consentita, in luogo dell'autenticazione, la presentazione, unitamente alla dichiarazione, di copia fotostatica di un documento d'identità del sottoscrittore).

Le dichiarazioni possono essere sottoscritte anche da un procuratore speciale dell'impresa nominato dal legale rappresentante ed in tal caso deve essere trasmessa la relativa procura. La Stazione Appaltante si riserva ogni forma di controllo e di verifica al fine di valutare l'idoneità e la veridicità delle dichiarazioni presentate.

Si invitano gli operatori economici interessati alla presente procedura a consultare periodicamente il profilo di committente della stazione appaltante (sezione I del presente bando), nella sezione relativa alla presente procedura dove saranno pubblicate eventuali informazioni e chiarimenti successivi alla pubblicazione del presente avviso.

Gli operatori economici aggiudicatari della procedura dovranno rimborsare alla stazione appaltante le spese di pubblicità relative al presente bando (pubblicazione dell'estratto sui quotidiani), entro 60 giorni dall'aggiudicazione (ex. art.34, comma 35, del D.L. 179/2012 convertito nella L. 212/2012). L'ammontare delle spese sarà pubblicato, non appena disponibile, sul profilo di committente.

Il subappalto è concesso nelle modalità e alle condizioni indicate all'art. 118 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i. Il committente non provvederà al pagamento diretto dei subappaltatori o cottimisti. È fatto obbligo agli affidatari

di trasmettere, entro 20 giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato nei loro confronti, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti da essi affidatari corrisposti al subappaltatore o cottimista, con

l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate. Il Committente si riserva la possibilità di pagare direttamente i

subappaltatori ai sensi del comma 3 dell'art.118 D.Lgs 163/2006 e s.m.i.

Le ulteriori informazioni in merito alla pubblicità dell'appalto, alle modalità di presentazione dell'istanza di partecipazione e dell'offerta, all'aggiudicazione sono riportate nel disciplinare di gara, da intendersi parte integrante del presente avviso e reperibile sul profilo di committente.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunale Amministrativo Regionale Emilia Romagna — Sezione di Parma
Postal address: Piazzale Santaflora
Town: Parma
Postal code: 43100
Country: Italy

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 30 giorni

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

24.4.2014